

LES TOUTES DERNIÈRES NOUVELLES à l'heure du déjeuner!

SUDBURY:
Tél. OS. 4-7591
51 nord, rue Elgin

STURGEON FALLS: 166, rue King
Tél. 1035

Température: NUAGEUX.
MAX. (aujourd'hui) ... 70 MIN. (cette nuit) ... 50

LABERGE LUMBER

124, Louis, angle Notre-Dame
SUDBURY, Ont.

Tél. OS. 5-8331

144, rue Front
STURGEON FALLS, Ont.

Tél.: 740

49e année — No 189

OTTAWA, MARDI, 15 AOUT 1961

Le numéro: 10 cents

Barbelés entre les deux Berlins

Blindés et soldats en armes à la frontière

Les communistes arrêtent le flot des réfugiés

BERLIN (Reuters) — L'Allemagne de l'Est a massé des véhicules blindés et des soldats en armes à la porte de Brandebourg, endroit stratégique de la frontière des deux Berlins.

Hier matin, quelque 5.000 ouvriers de Berlin-Ouest se sont rendus en délégation devant l'hôtel de ville occidental pour protester contre la fermeture de la frontière par les autorités orientales.

Une foule silencieuse s'est également manifestée du côté communiste de la porte de Brandebourg mais les policiers l'ont éloignée de la frontière.

Du côté occidental, des forces policières ont aussi pris place et les autorités ont demandé à la foule d'obéir aux instructions des policiers afin d'éviter tout accrochage.

Devant les mouvements de foule en secteur occidental, la police de Berlin-Est a envoyé des renforts à la porte de Brandebourg, y installant même un camion armé d'une lance d'incendie à haute pression.

Pendant ce temps, les 5.000 ouvriers occidentaux marchaient par les rues de leur secteur, brandissant des pancartes réclamant des réactions à la fermeture de la frontière.

Une fortresse

Les nouvelles manifestations ont pris naissance au moment où les autorités de l'Allemagne de l'Est renforçaient les mesures de sécurité à la frontière pour empêcher le passage vers l'Ouest des nombreux Allemands de l'Est fuyant le régime de Pankov.

Le flot des réfugiés a été réduit au minimum lorsque la police orientale a posé des fils de fer barbelé et intensifié la garde à la frontière qui ressemble actuellement à un bivouac aux pieds d'une fortresse assiégée. Des cuisines roulantes sont là servant les repas aux policiers et aux soldats.

La foule était peu nombreuse aux petites heures ce matin quand els forces de l'Est ont pris place à la frontière, mais peu avant midi, heure locale, elle a augmenté considérablement.

La police de Berlin-Est a lancé des bombes lacrymogènes en direction de quelque 2.000 Berlinois de l'Ouest réunis près de la frontière. Elle a

Les plans de pensions seraient transférables en Ontario dès 1965

TORONTO (PC) — Le comité ontarien des pensions transférables a publié dimanche un projet de loi préliminaire qui, s'il était adopté par la Législature, obligerait tous les employeurs ayant à leur service 15 personnes ou plus d'établir avant 1965 un plan de pension devant rencontrer des clauses standard stipulées d'avance.

Le projet de loi vise principalement à conserver, au profit des employés, les bénéfices accumulés durant un emploi lorsqu'ils quittent celui-ci pour accepter du travail ailleurs. Ils seraient en mesure, en vertu de ce projet de loi, de transférer d'un emploi à un autre les contributions de pension provenant de leurs cotisations aussi bien que de celles de l'employeur précédent.

Ce projet de loi préliminaire résulte d'une étude approfondie effectuée pendant plus d'un an par les six membres du comité des pensions transférables dirigé conjointement par M. G.E. Gathercole et le professeur D.C. MacGregor. Ce comité a été mis sur pied en avril 1960 par le premier ministre Leslie Frost, avec mission d'étudier et de faire les recommandations nécessaires en ce qui a trait à la consolidation, l'expansion et l'amélioration des plans de pension et augmenter le transfert des bénéfices de la caisse de retraite.

Un communiqué publié en même temps que le projet de loi précise que ce dernier n'est qu'un "document préliminaire" conçu dans le but d'encourager les suggestions, particulièrement de la part des autres provinces et le gouvernement fédéral. Le projet de loi prévoit la coopération avec les autres gouvernements pour tout système de pension transférable inter-provincial ou à l'échelle nationale.

Le premier ministre Frost est sensé dévoiler les idées de son gouvernement et doit tenter d'obtenir l'appui des autres provinces pour l'adoption d'un projet national d'un système de retraite transférable, au cours de la conférence des premiers ministres provinciaux qui débute aujourd'hui à Charlottetown.



NOUVEAU RECORD NORD-AMÉRICAIN — Une jeune fille d'Ottawa, Mlle Lilianne Thérien, a établi un record nord-américain en fin de semaine lorsqu'elle a patiné pendant trente-deux heures et vingt minutes, lors du roll-o-thon qui a eu lieu à la patinoire Notre-Dame-du-St-Esprit. Dans la photo, on aperçoit, de gauche à droite, M. Raymond Mayer, président du club de patinage, remettant à la jeune championne, le trophée du club. A droite, on voit l'animateur du club, l'abbé Roger Bouchard. Mlle Thérien s'est mérité plus de \$100 en prix. (Photo Champlain Marcl)

Record établi par une patineuse à Eastview

Une jeune patineuse de 14 ans, Lilianne Thérien, 283, rue Bessier, à Ottawa, a abattu le record d'endurance de patinage à roulettes, en gagnant le "roll-o-thon" qui avait lieu à la patinoire de Notre-Dame-du-St-Esprit, en fin de semaine.

Lilianne a patiné pendant 32 heures et 20 minutes pour dépasser le record de 32 heures qui était détenu par un Américain.

L'exploit de la jeune patineuse est d'autant plus méritoire qu'il fut accompli sur une patinoire en plein air, tandis que le record précédent avait été décroché sur une patinoire intérieure.

La jeune Thérien a dû braver les orages qui ont balayé la région durant la fin de semaine.

Le roll-o-thon débute vendredi soir, à 10 h. 10. Plus de 26 concurrents prennent part au concours d'endurance.

Ce nombre était réduit à 15, samedi matin, et vers l'heure du souper, il n'y avait plus que trois concurrents encore en lice: Roger Sabourin, 18 ans, 148, rue Carillon, Jean-Rocques Cubaynes, 17 ans, 264, rue Michèle, à Eastview, et Lilianne Thérien, d'Ottawa.

Sabourin abandonna la course après 21 heures de patinage, tandis que Cubaynes se retira dimanche matin, après 29 heures et 30 secondes.

Le roll-o-thon est une classique annuelle organisée par le Club de patinage à roulettes

Le Couteur trouve une atmosphère de Sturgeon

STURGEON FALLS (Spécial) — Le voyageur solitaire, M. Léopold Le Couteur, de Sturgeon Falls, a dépassé Batisacan, près de Trois-Rivières, la semaine dernière et, selon toutes indications, approche de son but, la ville de Québec, dans son voyage en canot, de Sturgeon Falls à cet endroit, passant par la rivière des Français, la Baie Georgienne et la voie maritime de Trent.

Le 10 août, M. Le Couteur a fait la rencontre d'un homme de Sturgeon Falls, M. Léo Turgeon, qui a quitté cette ville, depuis 35 ans et est maintenant inspecteur des écoles catholiques, au Cap-de-la-Madeleine. Voici comment M. Turgeon raconte l'arrivée de M. Le Couteur.

"Aujourd'hui, le 10 août, nous avons eu une grande surprise et une grande joie. Nous étions sur la plage devant mon chalet, à Batisacan, comté de Champlain, lorsqu'un homme, descendant le fleuve en canot, passa devant nous et demanda pour arrêter quelques instants pour se reposer. Nous acceptons avec plaisir. Ce monsieur se présente: "Je suis M. Léopold Le Couteur et je viens de Sturgeon Falls". "Eh bien, lui dis-je, monsieur vous êtes doublement chez vous ici, car moi aussi je viens de Sturgeon Falls, fils de Joseph Turgeon, fils de Joseph Charbonneau. Tous mes frères et soeurs sont nés à Sturgeon Falls".

"Actuellement, je suis inspecteur d'écoles, au Cap-de-la-Madeleine. Mes parents ont quitté Sturgeon Falls, il y a 35 ans.

"Et la conversation s'engage. Des noms de belle résonance française nous reviennent: des Leblanc, des Aubry, Michaud, Lévesque, Domperier, Legault, Courville, Bigras et beaucoup d'autres encore.

"Et nous disons que le monde est petit. N'est-ce pas que nous avons bien raison".

"Cordiales salutations à tous nos gens de Sturgeon Falls".

M. Le Couteur a quitté Sturgeon Falls, le premier juin, dans ce voyage qui doit le conduire à la Vieille Capitale de Québec. L'an dernier, le "voyageur solitaire" a accompli un voyage de Sturgeon Falls à New York, en canot.

Position avantageuse des Maritimes

CHARLOTTETOWN, I.P.E. (PC) — Le premier ministre Stanfield, de la Nouvelle-Ecosse, a déclaré, lundi, que les provinces maritimes occupent une position unique pour promouvoir les bonnes relations entre le Canada et les Etats-Unis.

Il a dit que certaines conditions créent parfois de l'anti-américanisme dans certaines régions du Canada prévalent généralement dans les Maritimes. Celles-ci ont peu à craindre des capitaux américains et de leurs industries.

Historiquement et géographiquement, les gens des Maritimes ont des liens étroits avec les Américains.

"L'une de nos tâches les plus importantes devrait être d'approfondir la compréhension entre Canadiens et Américains et empêcher les nationalistes canadiens de détruire plutôt que de construire".

M. Stanfield a fait ces remarques lors d'un déjeuner qui a précédé l'ouverture de la session de la deuxième conférence des premiers ministres. M. Stanfield a dit qu'une fierté nationale justifiée, pratriotisme constitue une force constructive tandis que le nationalisme s'il ne provient que d'un désir d'être différent, devient un trompe-l'œil qui peut causer beaucoup de tort.

Il est vrai, a dit le premier ministre, qu'une cause d'anti-américanisme au Canada provient du fait que beaucoup d'Américains ne connaissent pas assez notre pays. Cela devrait causer chez nous du regret, non pas du ressentiment.

Deux Canadiens détenus par les communistes

BERLIN (PA) — Deux représentants de la Société Radio-Canada ont été appréhendés par la police communiste à Berlin-Est et détenus pendant plus de huit heures.

Les deux Canadiens, Morley Safer et Ed Higginson, ont relaté l'incident, dont ils ont été victimes dimanche, aux autorités municipales de Berlin-Ouest. Les gendarmes communistes se sont objectés à ce qu'ils filmassent des scènes de la concentration de troupes et de policiers dans le secteur oriental. Ils ont précisé avoir été détenus pendant 8 à 34 heures, puis interrogés séparément avant d'être libérés durant la soirée.

Un avion s'écrase à Lyons, France

LYONS, France (Reuters) — Un Viscount britannique transportant 40 personnes a capoté à l'atterrissage, lundi. Selon les premiers rapports, l'avion n'a pas pris feu et aucun des passagers n'a été gravement blessé.

Thompson se rend chez Kennedy

WASHINGTON (PA) — Le président Kennedy s'est entretenu lundi avec son ambassadeur à Moscou, M. Llewellyn Thompson, au sujet de la crise que les Allemands de l'Est ont intensifiée en fermant la frontière entre les deux Allemagnes.

A la fin des entretiens, M. Thompson a déclaré aux journalistes, qu'il pressentait de questions, que sa conversation avec le président avait été des plus intéressantes mais qu'il appartenait à ce dernier de révéler sur quoi elle avait porté.

Tandis que la famille de l'ambassadeur américain se rendait en vacances en Allemagne occidentale, le diplomate volait vers Washington à la demande de M. Dean Rusk. M. Thompson rejoindra maintenant sa famille mais ne sait quand il rentrera à Moscou.

M. Dean Rusk, pour sa part, a qualifié les mesures orientales à Berlin de "violation flagrante" des engagements relatifs à la libre circulation entre les deux Allemagnes et les deux secteurs de Berlin.

Fermeture de la porte Brandebourg

BERLIN (PC) — L'Allemagne communiste a annoncé, lundi, la fermeture "temporaire" de la porte Brandebourg, le principal point reliant Berlin-Est et Berlin-Ouest.

La fermeture de cette porte ne laisse plus ouvertes que douze rues reliant les deux secteurs de la ville divisée. La fermeture de la porte Brandebourg sera en vigueur cet après-midi.

Karl Maron, ministre des Affaires Intérieures en Allemagne de l'Est, a déclaré que cette mesure avait été décidée à la suite de "continuelles provocations".



NOUVEAU PONT A KENORA—L'hon. Fred M. Cass, ministre de la Voirie, ouvrira officiellement, aujourd'hui, ce nouveau pont, sur la rivière Winnipeg, près de Kenora. Ce pont

General Motors rappelle 1,200 employés

OSHAWA (PC) — La société General Motors rappellera au cours de cette semaine 1.200 employés rétribués sur une base horaire et elle en réembauchera un autre groupe de 1.000 la semaine prochaine.

C'est ce qu'a annoncé aujourd'hui un porte-parole de la compagnie. Plus de 6.500 des 9.500 employés de cette catégorie ont été temporairement mis à pied il y a trois semaines.

On discutera la taxe de vente à Charlottetown

CHARLOTTETOWN (PC) — Les 10 premiers ministres provinciaux du Canada ont commencé lundi une conférence autour de la même table d'action, recouverte d'un tapis vert, où les Pères de la Confédération ont pris place il y a 97 ans pour jeter les fondements d'une nouvelle nation.

La conférence du 1er septembre 1864 conduisit à la Confédération 34 mois plus tard. Les entretiens d'aujourd'hui visent principalement à organiser quelque chose de presque aussi historique: un Conseil des provinces.

Les principaux personnages derrière cette idée sont le premier ministre Jean Lesage, du Québec, qui a proposé à la première conférence à Québec l'an dernier, et le premier ministre Leslie Frost, de l'Ontario, qui a déclaré hier au cours d'une entrevue, qu'un Conseil des premiers ministres est devenu essentiel pour envisager et résoudre les problèmes modernes.

Principaux sujets

Les observateurs voient dans cette idée de Conseil un moyen d'organiser la pression provinciale dans les transactions avec le gouvernement fédéral.

M. Frost a cependant nié toute suggestion que la conférence "se ligue contre Ottawa". La conférence, et un Conseil, s'il est formé, auront pour but d'établir un moyen d'approche coopératif aux nombreux problèmes qui tombent purement sous la juridiction provinciale.

Il n'y a pas d'ordre du jour officiel pour ces entretiens à huis clos. Un communiqué officiel sera émis après la dernière séance.

Des informateurs disent que parmi les principaux sujets discutés, il y aura les moyens de fermer les échappatoires dans la perception des taxes de vente provinciales et le financement d'un monument projeté de \$5.000.000 en l'honneur de la Confédération.

Norodom Sihanouk démissionne

PHNOM PENH (PA) — Le prince Norodom Sihanouk, roi du Cambodge et chef d'Etat, a remis, lundi soir, sa démission inattendue, au Parlement.

Sihanouk devint roi le 30 juin 1960, à la mort de son père. Il était aussi premier ministre de ce pays d'Asie orientale.

Sa démission prit la forme d'un message adressé au Parlement du Cambodge qui fut immédiatement convoqué en séance spéciale.

Le cardinal Cicognani nommé secrétaire d'Etat au Vatican

CITE DU VATICAN (PA) — Le pape Jean XXIII a nommé lundi son Eminence le cardinal Giovanni Cicognani, délégué apostolique aux Etats-Unis depuis 25 ans, comme nouveau secrétaire d'Etat.

Le cardinal Cicognani succède au cardinal Domenico Tardini, décédé soudainement le 30 juillet.

Le nouveau secrétaire d'Etat du Vatican est âgé de 78 ans. Il est né à Brisighella, dans le nord de l'Italie.

Il fit partie de la Curie vaticane durant 23 ans avant de se rendre à Washington pour y accomplir sa longue mission.

Le cardinal Cicognani a été nommé président de la Commission des cardinaux pour le gouvernement de l'Etat de la Cité du Vatican, en fait, il devient maire de la Cité-Etat de 108 acres. Dans ces fonctions, il succède au cardinal Canali, décédé le 3 août courant.

Le pape Jean XXIII a aussi nommé le cardinal Cicognani président de la Commission des cardinaux pour l'administration des biens du Saint-Siège.

Autres nominations

Le Pape a aussi annoncé les nominations suivantes.

Le cardinal Arcadio Larraona, membre espagnol de la Curie vaticane, devient archevêque de la basilique Saint-Pierre, un poste que détenait le cardinal Tardini.

Le cardinal Gustavo Testa, membre italien de la Curie vaticane, devient président de la Commission des cardinaux pour l'administration des biens du Saint-Siège.

Le cardinal Alberto Di Jorio, membre italien de la Curie vaticane, devient président de la Commission des cardinaux pour le gouvernement de la Cité du Vatican.

Le cardinal Eugène Tisserand, de France, doyen du Collège des cardinaux, devient Grand-Maître du Saint-Sépulcre.

L'archevêque Gabriel Cousa devient sous-secrétaire de la Congrégation du Vatican pour l'Eglise orientale. Le cardinal Cicognani, qui était secrétaire de la Congrégation, abandonne ces fonctions.

La nomination de l'archevêque Cousa indique qu'il sera probablement nommé cardinal au prochain consistoire.

M. Douglas et le premier ministre Frost ont dit qu'ils soulèveront la question des pensions transférables, l'Ontario et la Saskatchewan étudient la législation dans ce domaine.

Les autres premiers ministres ont fait écho aux propos de MM. Frost et Douglas. Tous ont dit que les relations avec le gouvernement fédéral sont des sujets tabous à la conférence.

Mais il paraît significatif que six des premiers ministres sont arrivés en compagnie d'experts financiers et économiques.

Le seul observateur délégué par le gouvernement fédéral est M. A. Sinclair Abell, qui a également assisté aux entretiens de Québec. Il est directeur des relations fédérales provinciales au ministère des Finances.

Pour MM. Frost et Douglas, ce sera leur dernière apparition à une conférence des premiers ministres. Le leader ontarien, âgé de 65 ans, a annoncé qu'il prendra sa retraite cet automne comme chef des conservateurs-progressistes en Ontario et M. Douglas, âgé de 56 ans, a récemment été élu chef national du Nouveau parti démocratique, qui remplace le PSD.



UN EXPERT DONNE DES CONSEILS — Le club de tennis de Sudbury recevait récemment, pour la deuxième fois cette année, la visite du professionnel George Mansfield, actuellement en tournée au Canada. A cette occasion, les membres du club ont suivi avec attention les démonstrations et ont écouté les conseils qu'il a distribués pour améliorer leur jeu. On voit dans cette photo, de gauche à droite, Ronald Martin, Mlle Hildegarde Balough, instructrice pour le Service de récréation Lance Moreau, sec.-trés. du club, George Mansfield, donnant des conseils sur la manière de retourner la balle, et le jeune Paul Morisset.

(Photo Léo Cousineau)

"Le parti doit présenter un nouveau visage"

QUEBEC (PC) — Le programme général en vue du prochain congrès du parti de l'Union nationale, qui se déroulera du 21 au 23 septembre, établit une marche à suivre pour le parti, entre la réforme radicale et le conservatisme rigide.

Signé par M. Fernand Girard, secrétaire exécutif du parti, le programme sera distribué au congrès.

"L'Union nationale est un parti de droite et sa politique doit continuer d'être fondée sur l'autonomie provinciale et la famille", dit le programme.

"Le parti doit présenter à la province un nouveau visage 1961 avec des idées nouvelles qui classeront l'Union nationale comme étant la seule équipe capable de résoudre les problèmes actuels de l'administration provinciale..."

"Le seul moyen de combattre efficacement les socialistes est de démontrer que l'entreprise privée, l'autonomie, notre système d'éducation, etc., constituent une lumière d'avant-garde."

"Nous devons oser prudemment, mais nous devons oser et en cela nous n'imiterons pas les libéraux, mais l'Union nationale de 1936."

Le congrès de septembre sera le premier du parti depuis sa fondation en 1936.



A LA RECHERCHE D'UN TRESOR — Les jeunes du terrain de jeux Kingsway, de Sudbury, ont revêtu les costumes de boucaniers, la semaine dernière pour donner plus de couleur à la chasse au trésor organisée par les monitrices du terrain. Ces dignes émules de Jean Lafitte sont, de gauche à droite, Mlle Audrey Dutka, monitrice, Howard Frith, Jim Godin et Diane Giguère.

(Photo Léo Cousineau)

Pèlerinage de Hawkesbury à l'Oratoire

HAWKESBURY (DNC) — Un imposant défilé, comprenant quelque 200 pèlerins, est parti de Hawkesbury dimanche dernier pour se rendre à l'Oratoire, St-Joseph de Montréal.

Le pèlerinage annuel des paroissiens de Hawkesbury a commencé samedi soir par une cérémonie religieuse sur le terrain de l'église de l'Ascension.

Plus de 500 personnes étaient présentes pour accueillir la statue pélerine de saint Joseph qui fut arrivée par hélicoptère, vers 7 h. 30.

Les fidèles se sont rendus à l'église où la statue avait été installée pour la célébration d'une messe d'action de grâce à 9 h. 30.

Dimanche, après la messe de 11 heures, les pèlerins ont formé un défilé dans lequel on remarquait sept ambulances pour transporter les malades. Une quarantaine d'automobiles et un autobus suivaient la décapable dans laquelle la statue avait été installée.

Une auto-patrouille de la Sûreté provinciale a escorté le cortège à partir de Rigaud jusqu'à sa destination.

Arrivés à l'Oratoire, les pèlerins ont assisté à une brève cérémonie religieuse suivie de la bénédiction des malades.



FUTUR CHAMPION AU TENNIS — Le jeune Pierre Martin, membre junior du Club de tennis de Sudbury, démontre ici la coordination de mouvement et le contrôle qu'il exerce sur la balle, qui a fait dire au professionnel George Mansfield, récemment de passage au Club, qu'il est le jeune ayant le plus de possibilités de devenir champion au tennis.

(Photo Léo Cousineau)

Pas d'élections avant 1962, selon Tommy Douglas

CHARLOTTETOWN, I.P.E. (PC) — Le premier ministre de la Saskatchewan, M. T.C. Douglas, qui vient d'être élu leader national du Nouveau parti démocratique, est d'avis qu'il n'y aura pas d'élections fédérales avant l'an prochain, en mai ou juin.

Dans une entrevue, hier soir, M. Douglas a dit que le gouvernement espérait que l'économie du pays afficherait assez de progrès, le printemps prochain, pour permettre au parti conservateur-progessiste de tenir des élections.

M. Douglas assiste ici à la conférence de deux jours des premiers ministres laquelle débute aujourd'hui.

M. Turpin n'a pas l'intention de démissionner

Le maire de Hull, M. Armand Turpin, n'a pas du tout l'intention de démissionner même si la chose lui a été demandée par un télégramme de M. Alfred Papineau, 41, rue Front, dans le quartier Dollard.

M. Papineau a demandé à rencontrer le Conseil de ville à sa réunion spéciale de jeudi dernier. Réponse lui fut faite de suivre la procédure et de faire sa demande par lettre.

"Je ne suis pas satisfait de l'administration municipale et je désire poser certaines questions à ce sujet. J'ai cependant l'impression qu'on ne me donne pas la chance de faire valoir mon point; c'est pourquoi je demande la démission du maire", a déclaré M. Papineau au "Droit", lundi matin.

Le maire a, de son côté, déclaré que M. Papineau n'a pas suivi la procédure qui consiste à demander une entrevue par écrit. Le Conseil a décidé de recevoir M. Papineau vers le 12 septembre à la prochaine réunion du comité des bâtisses.

Naissances

SUDBURY — La surintendante de l'hôpital St-Joseph rapporte les plus récentes naissances à cette institution.

Un garçon est né à M. et Mme Gerald Lavigne, 255, rue Firdale, à Sudbury. M. et Mme Peter Mousseau, du 1562, rue Crestmoor, sont les heureux parents d'une fille. A M. et Mme Raymond Langelle, de Hamner, est né un garçon.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages de l'Édition du Nord.

Le coffre-fort du R-100 a été volé

D'audacieux cambrioleurs se sont emparés, dans la nuit de dimanche à lundi, d'un coffre-fort contenant environ \$6,000 en argent, propriété de l'hôtel R-100, sur l'ancienne route no 8, à Templeton-Est.

Selon M. Roland Maranda, propriétaire du R-100, le vol aurait été commis peu après minuit dimanche soir.

"Le coffre-fort, d'une pesanté de 275 livres, contenait environ \$6,000 en argent, soit les recettes de la fin de semaine, alors que les clients avaient été nombreux", a déclaré M. Maranda.

Le coffre-fort était situé au second étage de l'hôtel, dans le bureau de M. Maranda. Les voleurs ont apparemment pénétré dans cette salle en utilisant les escaliers de sauvetage à l'extérieur de l'auberge. Ils ont fracturé une fenêtre du bureau par laquelle ils ont sorti le coffre-fort qu'ils ont laissé tomber sur un amoncellement de sable, près de l'hôtel, pour ainsi étouffer le bruit.

Les voleurs se sont ensuite enfuis en auto avec le coffre-fort, selon M. Maranda.

Un gardien de nuit de l'hôtel, M. Jean-Louis Sigouin, ne s'est pas aperçu du vol qui a été découvert lundi matin.

Le chef de la Sûreté municipale de Templeton, M. Rhea Sancier, assiste le détective Lucien Joyal du détachement de Buckingham de la Sûreté provinciale qui dirige l'enquête.

Des permutations au sein du clergé de Mont-Laurier

MONT-LAURIER (DNC) — Ces jours derniers, plusieurs nominations ont été faites concernant le clergé du diocèse de Mont-Laurier. Ces changements ont été occasionnés par la mort récente de Mgr Salomon Noisieux, p.d., autrefois curé de La Conception, près de Saint-Jovite.

Le nouveau curé de la paroisse de La Conception est l'abbé Clément Martial, autrefois curé de Duhamel. L'abbé Martial a été installé dans sa nouvelle paroisse par Mgr Roland Mercure, p.d., vicaire forain et curé de Saint-Jovite.

L'abbé Martial est remplacé comme curé de Duhamel par l'abbé Gérard Marquis, aumônier de l'Institut familial de Nominique, et desservant de Bellervie et Lac Castor. Ce dernier est remplacé par l'abbé Roland Campeau, du séminaire. L'abbé Campeau agira comme aumônier de l'Institut familial de Nominique et des maisons religieuses des RR. SS. de Ste-Croix et des RR. SS. de l'Immaculée-Conception. Il sera également desservant de Belle-Rive.

L'abbé Roland Campeau était attaché à l'Œuvre du séminaire St-Joseph, de Mont-Laurier, depuis son ordination. En plus de ses fonctions de professeur et de préfet des études du cours secondaire, il est l'aumônier diocésain des scouts de Mont-Laurier. Il est également directeur de l'Œuvre des vocations du diocèse de Mont-Laurier.

L'abbé Gérard Suppère, aumônier de l'hôpital de l'Annonciation est devenu le desservant de la mission du Lac Castor.

DECES

BELANGER, Joseph-Achille — Décédé subitement à sa demeure, rue Dupuis, Hull, le dimanche 13 août 1961, Joseph-Achille Bélanger, époux en premières noces de feu Mercedes Borowicz et en secondes noces de Blanche Séguin. Funérailles le mercredi 16 août, départ des salons Racine et Robert, 260, rue Bessière à 7 h. 30 a.m. pour se rendre à l'église Notre-Dame-de-Lorette où le service sera chanté à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-189

BRAZEAU, Léon — Le dimanche 13 août 1961, à sa demeure, 131, boul. St-Joseph, Hull, est décédé Léon Brazeau, à l'âge de 73 ans, époux de Bernadette Dion. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. St-Joseph. Funérailles le mercredi 16 août, départ à 7 h. 25 a.m. pour se rendre à l'église Marie-Médicatrice à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-189

DUFORD — Mme Charles — Dans un hôpital local, le vendredi 11 août 1961, Charles Duford, 211, rue St-Joseph, Hull, époux de Mme Gosselin, à l'âge de 75 ans. Funérailles le mardi 15 août à 7 h. 30 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice pour service à l'église Marie-Médicatrice à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-188

MAYOTTE, Mme Hélène — Dans un hôpital local, le samedi 12 août 1961 est décédée à l'âge de 77 ans, Hélène Lacroix, épouse de feu Joseph Mayotte. La dépouille mortelle repose aux salons Beauchamp, 171, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ du corps funéraire à 8 h. 30 mardi matin le 15 août, pour l'église Notre-Dame-de-Grâce où le service sera chanté à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-188

PROULX, Mme Simon — A Saint-Emile-de-Suffolk, le samedi 12 août 1961 est décédée à l'âge de 41 ans, Mme Simon Proulx, née Yvette Archambault. La dépouille mortelle repose à Saint-Emile-de-Suffolk, d'où partira le cortège funéraire le mardi 15 août à 9 h. 40 a.m. pour l'église paroissiale où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. Direction Whissell et Gourd de St-André-Avellin, Qué. 70-188

PROULX, Aurélien — Dans un hôpital de St-Hyacinthe, le vendredi 11 août 1961 est décédé Aurélien Proulx, à l'âge de 53 ans, fils adoptif de Mme Antonin Proulx (Rosa Sayer) et époux d'Alice Michaud. Funérailles le mardi 15 août, départ des salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, à 7 h. 40 a.m. pour service en l'église Notre-Dame-de-Grâce à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-188

SEGUIN, Mlle Donald — Dans un hôpital local, le samedi 12 août 1961, est décédée Mlle Donald Seguin, du 40 Victoria, à l'âge de 76 ans et 4 mois, fille de feu Jean-Baptiste Seguin et Marie-Louise Portelance. Funérailles le mardi 15 août, départ des salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, à 7 h. 40 a.m. pour service en l'église Notre-Dame-de-Grâce à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-188

Nécrologie

Mlle Donald Seguin — Mlle Donald Seguin, 40, rue Victoria, Hull, est décédée après une longue maladie, samedi, dans un hôpital local, à l'âge de 76 ans.

Née le 19 avril 1884, à Hull, elle était la fille de Jean-Baptiste Seguin et de Marie-Louise Portelance, tous deux décédés. Elle avait été à l'emploi de Murphy-Gamble pendant 35 ans.

La défunte laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, d'où se fera le départ du cortège à 7 h. 40 mardi pour le service à 7 h. 45 en l'église Notre-Dame-de-Grâce.

L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

M. Hector Diesbourg — WINDSOR (DNC) — M. Hector Diesbourg, de Belle-Rivière, est décédé à l'hôpital de Leamington, après une longue maladie, à l'âge de 64 ans.

Il laisse dans le deuil, deux frères: Félix et Georges, de Belle-Rivière; une sœur, Mme Samuel Girard, également de Belle-Rivière.

Les funérailles ont eu lieu en l'église St-Simon et St-Jude, de Belle-Rivière et l'inhumation s'est faite au cimetière paroissial.

Marie Dionne a pris le voile blanc

BAIE-ST-PAUL (PC) — Marie Dionne, l'une des célèbres quintuplées, a pris le voile blanc en fin de semaine chez les Petites Franciscaines de Marie, à Baie-St-Paul.

La religieuse, qui a terminé six mois de postulat dans cette communauté, portera le nom de Soeur Marie-Thierry.

Cécile et Annette, deux de ses sœurs, ont assisté à la cérémonie.

PRETS
de \$100 à \$5000
accordés en un jour
contre votre signature
Période de remboursement de 36 mois pour les prêts importants. Assurance-vie disponible sur votre prêt.
Pour tous renseignements, appeler
Edgar Du Plessis
CE. 3-4650
48, rue Rideau
COMMUNITY FINANCE
COOP.
Campanie entièrement canadienne

Sturgeon Falls
INSURANCE AGENCY LTD
Bruno VANNIER,
président
Jacques COULOMBE,
vice-président
Un service d'assurances complet.
Téléphone 121-820
Jacques Coulombe

SUNBEAM
R. Paquette, propriétaire
429, RUE LAFOREST SUDBURY
"Encouragez vos marchands indépendants"

Pensez avant de plonger

Coupable de fausses représentations

Un jeune homme de Smiths Falls s'est dit coupable en Cour municipale d'Ottawa, lundi matin, d'avoir frauduleusement obtenu une automobile et de la marchandiser alors qu'il posait comme un prêtre.

David Lawrence Lawlor, 28 ans, de Smiths Falls, a admis au magistrat L. A. Sherwood d'avoir présenté un faux chèque au dépositaire d'automobiles Leland Love, rue Carling, le 12 mai dernier en échange d'une automobile neuve. Il s'est également reconnu coupable d'une accusation d'avoir obtenu des vêtements du magasin Warren Men's Wear pour une valeur de \$125 et de la viande de Saslove Meat Market pour un montant de \$45. Ces délits ont été commis au mois de mai dernier, et, chaque fois, l'inculpé se présentait sous le déguisement d'un prêtre.

Le magistrat Sherwood a remis la cause au 21 août courant alors qu'il prononcera la sentence.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages de l'Édition du Nord.

NEW LISKEARD (PC) — Un nouvel édifice de \$200,000 qui logera les services à l'agriculture a été inauguré officiellement, dimanche dernier, par les ministres W. A. Gooder-fellow, de l'Agriculture et T. R. Connell, des Travaux publics.

A cette occasion, M. Gooder-fellow a déclaré que le nord-est ontarien possédait un potentiel de millions d'acres de bonne terre de culture "en réserve, pouvant nourrir la population affamée du globe". Il a ajouté que "le développement de ces terres n'était pas désirable en période de surplus agricoles".

Le feu, a-t-il ajouté, qu'il est préférable d'augmenter les services déjà à la portée des fermiers d'aujourd'hui".

L'instructeur des Bombers est content de ses joueurs

STURGEON FALLS — L'instructeur des Bombers de Sturgeon Falls, Gaétan Ferlatte, s'est déclaré très satisfait du jeu de ses protégés, même s'ils ont perdu une joute très chaudement disputée, au compte de 7 à 6, dimanche après-midi, aux mains des Black Knights d'Oakville, champions intermédiaires de l'Ontario, en 1960.

"Mes joueurs ont tous bien fait les choses, a dit Ferlatte. Avec le peu d'entraînement en groupe qu'ils ont eu, je ne m'attendais pas à un aussi beau jeu. Mes joueurs défensifs se sont distingués, mais je n'enlève aucunement le crédit aux charges offensives, car, sur le terrain, nous avons mérité 158 verges et 17 premiers essais, contre 122 verges pour Oakville. Nous avons failli un peu sur les passes offensivement, ou nous n'en avons complété aucune sur 8 essais et nous avons permis aux Black Knights 123 verges, en complétant 8 de leurs 21 passes. Nous remédierons à cette situation dès cette semaine."

La première moitié de la joute de dimanche après-midi n'a produit aucun pointage pour l'un ou l'autre camp. Des les premières minutes de jeu, Sturgeon Falls a réussi trois premiers essais consécutifs, mais, après la perte du ballon, le défensif a dû arrêter une charge ennemie, menée par l'arrière-quarter John Hawreglyshin, sur la ligne d'une verge.

A la mi-temps, au troisième quart, Ted Laidlaw a intercepté une passe de Bob Lafèche à Ernie Tiessen. C'est ce qui a permis à Oakville de s'emparer du ballon. Alors, Bill Rogers, qui avait pris le poste d'arrière-quarter commença un "blitz" accien, variant quelques jeux de terrain. Finalement, une passe de 13 verges à Glen May a réussi pour un touché. Le converti fut raté et le pointage demeura à 6-0 en faveur des visiteurs.

Le dimanche prochain, la saison de la Ligue NORFU s'ouvrira lorsque les Bombers rencontreront les Tiger-Cats de North Bay, à North Bay et les Alouettes de Kirkland Lake recevront les Fantassins de Rouyn-Noranda.

Le dimanche suivant, North Bay retournera la visite des Bombers et les Fantassins jouent à Kirkland Lake.

AVIS

LEGAUX et DEMANDES DE SOUMISSIONS

NOTICE

NOTICE IS HEREBY GIVEN OF THE PASSING OF BY-LAW 8 ON THE 27th day of July 1961 by the Board of Trustees of the Roman Catholic Separate Schools FOR THE TOWN OF STURGEON FALLS, District of Northumberland, Ontario, to borrow the sum of \$35,000 (THIRTY-FIVE THOUSAND DOLLARS) for the purpose of building a general purpose room and teachers' room at Notre Dame School. The payment of the said sum of \$35,000 (THIRTY-FIVE THOUSAND DOLLARS) authorized by the said by-law of the Board of Trustees of the said Separate School is secured by a charge upon the school house property and premises and on the real and personal property vested in the Board of Trustees of the said Separate School and upon all the Separate School rates of the said School, to be hereafter imposed until the said Debentures together with the interest thereon shall have been fully paid and satisfied.

The said sum of \$35,000 (THIRTY-FIVE THOUSAND DOLLARS) and the debentures issued by the Board of Trustees of the said Separate School shall be payable in 20 approximately equal instalments of principal and interest on the 1st day of September in each of the years 1962 to 1981, inclusive, together with interest at the rate of 6% per annum payable half yearly on the 1st day of March and 1st day of September in each and every year commencing on the 1st day of March 1962, if no application to quash this by-law is made within a period of 30 days after publication of notice of the passing thereof, the by-law shall be valid notwithstanding any want of substance or form in the by-law or in the manner of passing the by-law.

Nouvel édifice de \$200,000 à New Liskeard

NEW LISKEARD (PC) — Un nouvel édifice de \$200,000 qui logera les services à l'agriculture a été inauguré officiellement, dimanche dernier, par les ministres W. A. Gooder-fellow, de l'Agriculture et T. R. Connell, des Travaux publics.

A cette occasion, M. Gooder-fellow a déclaré que le nord-est ontarien possédait un potentiel de millions d'acres de bonne terre de culture "en réserve, pouvant nourrir la population affamée du globe". Il a ajouté que "le développement de ces terres n'était pas désirable en période de surplus agricoles".

Le feu, a-t-il ajouté, qu'il est préférable d'augmenter les services déjà à la portée des fermiers d'aujourd'hui".

Etudiantes de Gracefield au lac Grenon

MONT-LAURIER (DNC) — Grâce à l'hospitalité des responsables de la colonie de vacances de Maniwaki et des Chevaliers de Colomb qui patronnent cette oeuvre de jeunesse, la semaine de camp de la JECF du diocèse de Mont-Laurier aura lieu cette année dans la Gatineau, plus précisément au lac Grenon, près de Messines.

Ce camp s'adresse spécialement aux étudiantes de Ste-Agathe à Gracefield, qui doivent continuer leurs études en 10e et 11e années, l'an prochain. Le nombre des campeuses est limité à 40 environ.

Le camp est sous la responsabilité d'une équipe de cinq dirigeantes. Ce sont Mlles Marie-Claire Cronier, de Messines; Marie-Paule Duquette et Réjeanne Babinet, de Mont-Laurier; Céline Martel, de Lac-du-Cerf, et Agathe Quevillon, de Mont-St-Michel. L'abbé Guy Beausoleil, aumônier diocésain de la JEC, agira comme aumônier du camp.

Les campeuses sont arrivées au lac Grenon, dimanche soir. Un feu de camp clôturera leur séjour de vacances, le 18 août.

IMPRIMEURS

EDITEURS

CONSULTEZ-NOUS POUR VOS TRAVAUX D'IMPRESSIONS

SERVICE RAPIDE TRAVAUX DE LUXE

PROCEDES "OFFSET" et "LETTERPRESS"

TRAVAUX EN COULEURS TRAVAUX COMMERCIAUX

CIRCULAIRES ET PERIODIQUES

LE DROIT

SUDBURY — 51, rue ELGIN
Tel.: OE. 4-7591

STURGEON FALLS — 166, rue KING — Tel. 1035

CENTRE DE FABRIQUE GAUDET
ASSORTIMENT COMPLET DE COUPON ET LINGE A LA VERGE.
169, RUE FRONT, TEL. 404 STURGEON FALLS

600 jeunes de Sudbury au tournoi de piste et pelouse

SUDBURY — Quelques 600 jeunes prendront part demain après-midi au tournoi de piste et pelouse annuel des terrains de jeux de la ville de Sudbury. Le tournoi sera précédé d'une parade qui commencera à midi au terrain de stationnement municipal de la rue Beech, en arrière des bureaux du Service des incendies. Elle passera par les rues Elgin, Elm, Durham, Beech et Notre-Dame, se rendra au terrain de piste et pelouse du collège du Sacré-Coeur, à l'angle des rues Notre-Dame et Kathleen.

Chacun des 26 terrains de jeux sera représenté dans le défilé et dans les compétitions sportives. Chaque terrain de jeux aura un thème spécial en fonction duquel les jeunes de ce terrain seront costumés. Certains terrains de jeux auront également un char allégorique. Il y aura des prix pour les deux meilleurs groupes qui prendront part au défilé. Les jeunes des terrains gagnants recevront de la crème glacée ou des eaux gazeuses.

Les compétitions commenceront à une heure. Les six compétitions sont: courses à relais, courses, saut en hauteur, saut en longueur, lancer de la balle molle, pas et le saut. Il y a deux divisions, garçons et filles, et quatre catégories: peewee, dix ans et moins; bantam mineur, douze ans et moins; bantam, quatorze ans et moins; juvénile, quinze ans et plus. Chaque terrain de jeux pourra être représenté par un maximum de deux participants par compétition. Une même personne ne peut prendre part à plus de deux compétitions et une course de relais.

Les trois premiers de chaque compétition recevront un magnifique écusson. Le terrain de

jeux qui remportera le plus de points sera déclaré le grand champion et un beau trophée sera présenté au capitaine de l'équipe gagnante.

M. H. W. Browne exprime son désappointement

SUDBURY (PC) — Le capitaine H. W. Browne, ancien capitaine du navire Tropic Sea, est revenu à la maison, samedi soir. Il se dit très peiné des rapports de la presse sur les difficultés qu'il a rencontrées aux Antilles, la semaine dernière.

"Mon épouse est d'avis que ma réputation est ruinée", a déclaré le capitaine. "C'est la fin, il ne me reste plus rien à faire. Dieu veuille sans doute à remettre les choses en ordre."

Le capitaine Browne s'est attiré beaucoup de publicité, après qu'il eut écrit à son épouse, qu'il était prisonnier à bord de son navire, que son chef-mécanicien avait été tué et que l'équipage s'était révolté pour une question de salaires.

La compagnie avait nié toutes les rumeurs du capitaine Browne, ajoutant que ce dernier avait été congédié et remplacé à bord du Tropic Sea par le capitaine C. S. Stewart, de Toronto.

Le capitaine Browne s'est refusé à pointer les erreurs qui se seraient glissées dans les comptes rendus de la presse sur l'incident.

Une accusation à la suite d'une collision

SUDBURY — Une accusation de négligence au volant pèse aujourd'hui contre M. Aurèle Lauzon, 37 ans, 165, rue King, à la suite d'une collision survenue dimanche à l'angle du Kingsway et du chemin Barry-downe.

Il se dirigeait vers l'ouest sur le Kingsway lorsqu'il est entré en collision avec l'arrière de l'auto de M. Gerald McKnight, 30 ans, Sault-Ste-Marie, qui avait ralenti pour effectuer un virage à gauche.

Mme Mary McKnight, qui prenait place dans la voiture que conduisait son époux, a été légèrement blessée dans cette collision.

Les dégâts sont de l'ordre de \$900.

L'agent John Sloan de la Sureté municipale de Sudbury a fait les constatations d'usage.

PORTEURS DEMANDES IMMEDIATEMENT

à SUDBURY téléphone OS. 4-7591 51 nord, rue Elgin

à STURGEON FALLS téléphone 1035 166, rue King

• Excellentes courses

• Commission intéressante

S'ADRESSER EN PERSONNE A VOTRE BUREAU

DU JOURNAL LE DROIT

NOUVELLES DU NORD

LE DROIT

SUDBURY: tél. OS. 4-7591 — STURGEON FALLS: tél. 1035

LES TARIFS DU "DROIT" (EDITION DU NORD) POSTE

3 mois	\$ 4.00
6 mois	\$ 7.00
12 mois	\$12.00

DOMICILE 45c par semaine

MARDI, 15 AOUT 1961 EDITION DU NORD 3



ECHOS D'HAWAII AUX TERRAINS DE JEUX DE SUDBURY — Les enfants du terrain de jeux O'Connor, aidés de leurs monitrices, Mmes Joanne Meilleur et Diane Chasson ont monté, comme projet de travaux manuels, ce magnifique tableau hawaïen où chaque détail fait preuve de l'imagination et de l'ingéniosité des enfants et de leurs monitrices. On voit, de gauche à droite, Suzanne Martel, Jacqueline Auger, Richard Lalonde, Steve et Richard Conty dans leur accoutrement de gens des îles. (Photo Léo Cousineau)

Une autre région du Nord veut la télévision française

SUDBURY — Le comité de télévision française de Blind River, Elliot Lake et Espanola trouve que cette région a été complètement ignorée dans la réalisation des postes de télévision française pour le Nord de l'Ontario. Ce comité a dit qu'il avait été un facteur très important dans l'obtention du poste de relais de Sturgeon Falls et du poste satellite de Sudbury qui doit s'ouvrir sous peu.

Le président de ce comité, M. Laurier Myre d'Elliot Lake faisait part de ces remarques à M. Marcel Ouimet de Radio-Canada dans une lettre contenant des statistiques importantes sur la population française de la région et de son besoin d'un poste de relais.

Ce comité est un groupement de diverses associations, qui depuis deux ans font des démarches pour l'obtention de la télévision française pour la région. Le comité comprend des représentants de McKerrow et Espanola.

Un calcul, basé sur les registres des paroisses concernées, révèle qu'il y a plus de 4,500 chefs de familles canadiennes-françaises dans cette région, formant une population française dépassant 11,500, soit environ 70 pour cent de la population totale. Ces chiffres ne comprennent pas les 1,500 Canadiens français du Sault-Ste-Marie.

La lettre cite: "Présentement la région est desservie par le poste de télévision privé anglais, CKSO de Sudbury, qui ne donne que quelques heures de français par semaine et ces émissions passent sur les ondes avant les programmes réguliers de langue anglaise. L'horaire de ces émissions ne convient aucunement aux téléspectateurs canadiens-français."

La lettre de M. Myre à M. Ouimet donne cinq raisons majeures pour motiver sa demande. 1—Notre région a été des plus actives dans la présentation d'une demande pour un poste français, il y a deux ans. Nous avons obtenu le poste français actuel à Sturgeon Falls et nous aurons bientôt le poste satellite à Sudbury. Il semble que notre région ait été complètement ignorée dans ces réalisations.

2—A peu près 50 p. cent de la population canadienne-française d'Elliot Lake, de Spragge, de Serpent River et de Spanish est venue s'établir ici récemment venant du Québec et un bon nombre parmi eux comprennent très peu l'anglais.

3—Les Canadiens français de

la région sont isolés des grands centres et par ce fait même, la télévision jouant un rôle important et exerce une influence prépondérante dans leur vie.

4—Plus de 70 p. cent de la population de la région est canadienne-française.

5—L'établissement d'un poste français dans cette région sera un indice de permanence pour la ville d'Elliot Lake et pour les régions avoisinantes qui souffrent actuellement d'une crise de chômage, causée par la fermeture des mines d'uranium. L'installation d'un poste français influencerait cette population à rester plutôt qu'à partir.

Le président du comité M. Laurier Myre continue sa lettre en signalant que les 956 lettres d'associations et de personnes influentes sont des demandes séparées et n'incluent pas les 200 lettres de la première demande d'il y a deux ans, qui ont joué un rôle important dans l'obtention des postes de Sturgeon Falls et de Sudbury. Plusieurs parmi les premières demandes avaient été expédiées par des concitoyens de langue anglaise, capables d'apprécier le problème.

"Le comité de télévision française de Blind River, Elliot Lake et Espanola est prêt à se rendre à Ottawa pour présenter officiellement sa demande, mais il attendra la réponse de M. Ouimet avant d'entreprendre cette démarche."

Sept copies de la lettre du comité ont été envoyées: au premier ministre, l'honorable John Diefenbaker, au chef de l'Opposition, l'honorable Lester B. Pearson, à l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, à la Fédération des SSB à Ottawa, au journal "Le Droit", au ministre des Ressources, l'honorable Tinsdale, ainsi qu'au ministre des Transports, l'honorable Léon Balcer.

M. Alphonse Charette, président de l'Association de télévision française, formée dans le diocèse il y a quelques années, pour répondre aux besoins des nôtres en ce qui a trait à la TV française a dit que son comité avait fait tout en son pouvoir et qu'il avait obtenu tout ce que le budget de Radio-Canada pouvait se permettre actuellement. Il a suggéré que les démarches du comité de Blind River, Elliot Lake et Espanola seraient vaines, mais qu'il n'avait aucun reproche à faire au comité. "Le comité est bien libre de faire les démarches qu'il considérera utiles, nous l'appuyons, mais nous sommes pratiquement certains qu'il ne pourra obtenir rien de plus que ce que nous avons obtenu pour le moment."

Il a ajouté que la lettre de M. Myre avec toute l'information qu'elle contient serait probablement mise en filière pour référence future.

Le R.P. Benoit Fortier, curé de la paroisse St-Eugène et aus-

cat qui négocie actuellement un nouveau contrat.

La date du vote est laissée aux syndicats locaux. On leur a cependant demandé de ne pas différer le vote, le dernier contrat étant expiré depuis le 31 août.

Le syndicat a par ailleurs refusé d'autoriser les ouvriers des usines American Motors à prendre un vote de grève.

En annonçant la nouvelle, le président du comité exécutif international du syndicat, M. Walter Reuther, a déclaré que American Motors a fait une proposition sérieuse qui, même si elle ne constitue pas une offre acceptable, ouvre la porte à la discussion.

Cette compagnie est la seule à se présenter avec un règlement global dans les négociations de nouveau contrat qui ont commencé le 28 juin dernier. Elle propose de partager les profits. C'était la principale demande du syndicat. Il y a trois ans. La compagnie n'avait cependant pas voulu faire de concession sur ce point à l'époque.

Même si les ouvriers à l'emploi de GM, Ford et Chrysler approuvent la grève, ils ne seront pas libres de la déclarer avant que le comité exécutif international du syndicat n'ait donné une nouvelle approbation.

Un vote de grève sera pris dans l'industrie de l'auto

DÉTROIT (PA) — Le syndicat des ouvriers unis de l'automobile a autorisé dimanche ses membres des usines General Motors, Ford et Chrysler à prendre un vote de grève pour appuyer les exigences du syndicat qui négocie actuellement un nouveau contrat.

La date du vote est laissée aux syndicats locaux. On leur a cependant demandé de ne pas différer le vote, le dernier contrat étant expiré depuis le 31 août.

Le syndicat a par ailleurs refusé d'autoriser les ouvriers des usines American Motors à prendre un vote de grève.

En annonçant la nouvelle, le président du comité exécutif international du syndicat, M. Walter Reuther, a déclaré que American Motors a fait une proposition sérieuse qui, même si elle ne constitue pas une offre acceptable, ouvre la porte à la discussion.

Cette compagnie est la seule à se présenter avec un règlement global dans les négociations de nouveau contrat qui ont commencé le 28 juin dernier. Elle propose de partager les profits. C'était la principale demande du syndicat. Il y a trois ans. La compagnie n'avait cependant pas voulu faire de concession sur ce point à l'époque.

Même si les ouvriers à l'emploi de GM, Ford et Chrysler approuvent la grève, ils ne seront pas libres de la déclarer avant que le comité exécutif international du syndicat n'ait donné une nouvelle approbation.

Le terrain de jeux de Lebel remporte le premier prix

SUDBURY — Le terrain de jeux de Lebel a gagné la compétition d'arts et métiers, organisée la semaine dernière par le comité récréatif de la ville de Sudbury. Plus de deux cents jeunes ont travaillé à réaliser le projet du terrain de jeux Lebel dont le thème était "Les Nations unies du monde". Le deuxième prix fut accordé au terrain de jeux: Antwerp. Le thème de leur projet était "Au pays des contes". Les jeunes de Lebel ont eu de la crème glacée gratuitement alors que les jeunes d'Antwerp reçurent une liqueur douce gratuitement, en guise de prix.

"La vie au terrain de jeux" mérita le troisième prix pour le terrain de jeux de Lockerby. Les terrains de jeux Riverside, Hillsdale, Elm-Ouest, O'Connor, Eyre et Spiegel se méritèrent des mentions honorables.

Les juges de ce concours, Mlle Trudy Manchester et M. Ernest Checkers, ont eu beaucoup de peine à choisir le gagnant. Mlle Mel Baldassi, monitrice en chef des terrains de jeux, se déclara très heureuse de la belle réussite du concours. "C'est vraiment surprenant de voir comment des enfants qui travaillent ensemble en équipe, peuvent créer une grande variété de projets originaux, qui demandent beaucoup de préparations et beaucoup d'habileté dans leur exécution."

M. Checkers, qui est responsable d'un projet d'échange d'objets d'arts de jeunes avec d'autres pays a choisi une vingtaine de projets qui seront envoyés au Japon en échange pour des projets d'arts exécutés par des jeunes Japonais.

M. Nolls était marié et père de quatre enfants.

Donald Jones s'évade du pénitencier

KINGSTON (PC) — Un prisonnier s'est évadé du pénitencier de Kingston, lundi matin. Donald Jones, 28 ans, d'Ottawa servait une peine de 17 ans et huit mois pour cambriolage, et pour évasion.

C'est la deuxième fois que Jones réussit à s'évader d'un pénitencier. La première fois, au mois de juillet 1959, il s'était enfui du pénitencier de Joyceville. Après sa capture, il avait été condamné à 15 ans de prison pour différents crimes et à huit mois pour évasion.

Jones, qui était commis aux livres de la telerie de couture du pénitencier de Kingston, s'est évadé dans l'avant-midi de lundi.

M. A. MacLacn, geolier de Kingston, a déclaré qu'il n'est pas impossible que l'évadé ait reçu de l'aide de l'extérieur pour effectuer sa fuite.

Le chef forestier pour le district du Sault-Ste-Marie, M. J. W. Lockwood, a déclaré que l'augmentation était si grande et si imprévue qu'on avait failli manquer de permis à plusieurs reprises.

La grêle a nuï aux agriculteurs

STURGEON FALLS — Les agriculteurs de la région de Sturgeon Falls rapportent que la mauvaise température qui a persisté durant environ une semaine, a causé des dégâts considérables aux récoltes. La pluie et surtout la grêle ont détruit beaucoup de produits de la ferme.

La grêle, qui est survenue samedi matin, a complètement détruit les récoltes de concombres, de fèves et autres légumes qui poussent au-dessus du sol. Cette grêle, qui a duré environ 10 minutes, était très violente et s'est fait sentir, dans la région de Cache Bay et de Sturgeon Falls.

Plusieurs agriculteurs de Verner, Field et des environs rapportent que plusieurs tonnes de foin ont été gaspillées par la pluie. Le foin qui avait été coupé et laissé au champ a pourri lorsque la pluie a persisté et n'a pas laissé l'occasion de le rentrer ou de le faire sécher.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages de "Edition du Nord".

Aide d'urgence acceptée à Punta Del Este

PUNTA DEL ESTE (PA) — La principale commission de la conférence économique et sociale interaméricaine a approuvé à l'unanimité, dimanche, à Punta Del Este, Uruguay, la suggestion américaine de verser à brève échéance plus de \$1,000,000,000 d'assistance économique aux pays les plus menacés du continent. Cuba s'est cependant abstenu de voter.

Le comité a ainsi accepté la promesse d'aide d'urgence faite par le président Kennedy. Le comité est en train de mettre au point la déclaration de Punta Del Este en vue de faire entrer en vigueur le programme de l'Alliance pour le progrès.

La déclaration de Punta Del Este sera signée lors de la cérémonie de clôture de la conférence.

REMERCIEMENTS

GRAVELLE — L'épouse, les frères, les sœurs et tous les membres de la famille désirent exprimer leur reconnaissance aux parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Théodore (Ted) Gravelle, survenu le 15 juillet dernier, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tri-butés, floraisons, télégrammes, prêt de voitures, visites ou assistance aux funérailles. Témoignage de remerciements, spécialement à Mme Richard Huneault, R.N., Jean-Jacques Paquette, au Rév. Père J. P. Coghlan, au personnel de l'hôpital St-Joseph, à l'aéroport, aux RR. SS. Grises de la Croix, aux gardes-malades de l'École des Infirmités Ste-Elizabeth, au Rév. Père Dallaire, à la chorale qui fit les frais du chant, à l'organiste Mme Michel Collin, M. Auray Bertrand, aux Chevaliers de Colomb, aux représentants des magasins de Liguères, aux porteurs d'honneur et actif.

C'est là l'endroit le plus central

Lord Simcoe HOTEL

L'hôtel de Toronto où l'on trouve le plus de commodités. 900 chambres et suites avec bain, douche, radio et télévision.

La maison de la haute société canadienne, salle de danse, aucun frais de couvert ou minimum. Long stationnement nocturne gratuit. Endroit propice pour les conventions, et les réunions de famille.

Avenue University près de King. Tél. EMPIRE 2-1111. Tél. 524-5314 A MONTREAL tél. UNIVERSITY 5-6881 A OTTAWA, tél. CENTRAL 5-3333

TORONTO

BESOIN D'ARGENT? Demandez et vous recevrez!

Profitez du plan "BENEFICIAL" pour dépenses estivales — Réservez l'argent pour vos vacances, maintenant!

FINANCE CO. OF CANADA

Horaires des Cinéma

CAPITOL — Fanny (2). CENTURY — "The Naked Edge" (?). PLAZA — Films italiens. REGENT — "King of the Roaring Twenties" (?). "The Bride and the Beast" (2R). EMPIRE — "Let's Make Love" (2R). "The Right Approach" (2R). COPPER CLIFF DRIVE-IN — "World in his Arms" (2). "The Invisible Boy" (1). DRIVE-IN LASALLE — "Ben Hur" (1).

NORTH BAY BAY — "The Guns of Navarone" (1). CAPITOL — "The Trapp Family" (1). ODEON — "The Last Sunset" (?). STURGEON FALLS LIDO — "Francis of Assisi" (?). "Powder River" (2). ODEON — "Posse from Hell" (1). "Hand in Hand" (?). VILLE-MARIE VILLE-MARIE — "Larmes d'amour" (2). "Le journal d'une amoureuxse" (2). LORRAINVILLE FRANÇAIS — "Le fier rebelle" (1).

Cinéma COTE MORALE

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
- 2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
- 3 Film qui présente quelque danger.
- 4 A déconseiller parce que dangereux.
- 5 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
- 6 Film dont nous n'avons pas la cote.

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

NUAGEUX

MAXIMUM (aujourd'hui) 70

MINIMUM (cette nuit) 55

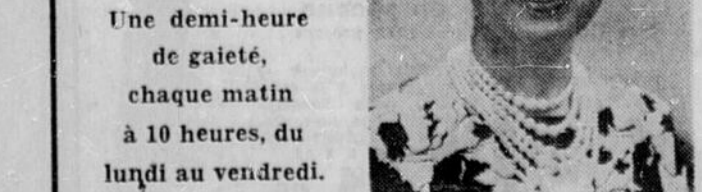
SOMMAIRE: Nuageux avec possibilités d'averses. Plus froid.

Une demi-heure avec

MURIEL MILLARD

Miss Music-Hall

Une demi-heure de gaieté, chaque matin à 10 heures, du lundi au vendredi.



CFBR — 550

L'Antenne Française de Sudbury et du Nord

Nécrologie

Mme Joseph Trottier CHELMSFORD (DNC) — Mme Joseph Trottier, née Aldéa Rodrigue, Chelmsford, est décédée à l'hôpital Saint-Joseph de Sudbury, le mardi, 8 août, à l'âge de 71 ans et 7 mois.

Née à St-Clet, comté de Soulanges, P.Q., elle était l'épouse de M. Joseph Trottier. Elle faisait partie des dames de Ste-Anne de la paroisse St-Joseph de Chelmsford.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses fils et filles: Mme Germaine Gorham, de Levaek; Hubert Northwood, Anita Quensel, Jeanne-Mance Tymekyn, de Sudbury; Juliette Bizer, de Windsor; Laurette Lacoste, Jeannine Simard, Mariette Burns, Maurice Gérard, Martial et Amant, de Chelmsford; ses frères et sœurs: Mme Alice Gratton, de Sturgeon Falls; Mme Thérèse Leroux, de Montréal; Horace et Omer de Chelmsford; et 35 petits-enfants.

La dépouille mortelle fut exposée au salon funéraire Gratton, à Chelmsford. Le service fut chanté en l'église St-Joseph de Chelmsford. L'inhumation se fit au cimetière catholique de Sudbury.

Le capitaine J. Rowe meurt subitement à North Bay

NORTH BAY — Le populaire capitaine du bateau de plaisance "Chief Commanda", de l'Ontario Northern Railway, à North Bay, M. William J. Rowe, est décédé subitement, hier matin, alors qu'il se préparait à partir pour prendre les commandes de ce navire dont il a la charge, depuis 1946.

Le capitaine Rowe était très connu des résidents de la région ainsi que des milliers de touristes qui se rendent à chaque année sur le lac Nipissing ou la rivière des Français. Il était l'ami de tous les passagers de son navire et connaissait très bien tous les coins de ce lac et de cette rivière.

Né à Widdifield, le 23 mars 1903, M. Rowe a commencé sa carrière sur le lac Nipissing comme ingénieur sur le navire